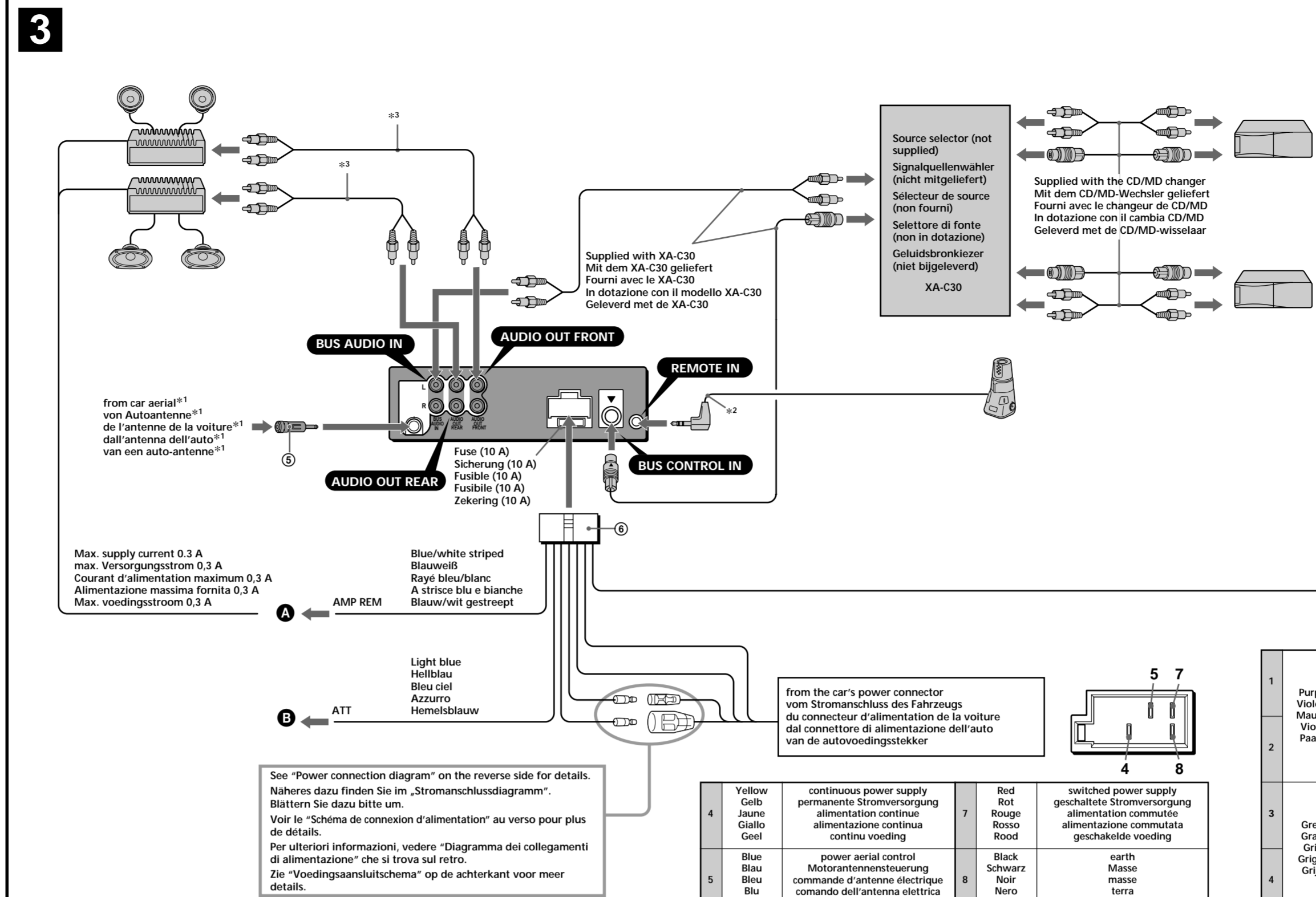


FM/MW/LW Compact Disc Player

Installation/Connections
Installation/Anschluss
Installation/Connexions
Installazione/Collegamenti
Montage/Aansluitingen

CDX-MP40

Sony Corporation © 2003 Printed in Thailand



3

Note for the aerial connecting
If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor ③ to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.

Insert with the cord upwards
RCA pin cord (not supplied)

Hinweis zum Anschließen der Antenne
Wenn Ihre Fahrzeugaussendeleitung ein ISO-Norm (ISO - International Organization for Standardization / Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mithilfe des mitgelieferten Adapters ③ an.

Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugaussendeleitung mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.

Mit dem Kabel nach oben einsetzen
Cinchkabel (nicht mitgeliefert)

Nota per il collegamento dell'antenna
Se l'antenna dell'auto è di tipo ISO (International Organization for Standardization / Standardizzazione), utilizzare l'adattatore ③ in dotazione per collegarla.

Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.

Inserez con il cavo rivolto verso l'alto
Cavo a piedini RCA (non in dotazione)

Opmerking bij de antenne-aansluiting
Indien uw auto is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization / Standardization), moet u de antenne aansluiten met behulp van de meegeleverde adaptor ③.

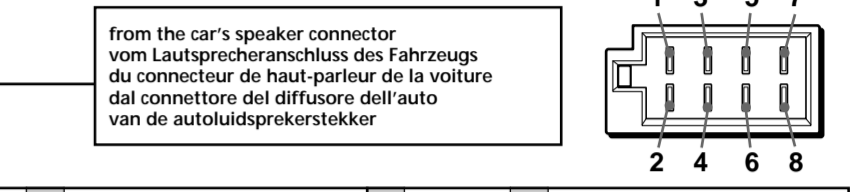
Sluit eerst de auto-antenne aan op de meegeleverde adaptor en vervolgens de antennestekker op het hoofdtoestel.

Plaatsen met het snoer naar boven
Tulpstekkersnoer (niet bijgeleverd)

Remarque sur le raccordement de l'antenne
Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni ③ pour la connecter.

Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.

Insérez avec le câble vers le haut
Cordon à broche RCA (non fourni)



1	Purple Violet Mauve Viola Paars	+	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts haut-parleur, arrière, droit Lautsprecher, achter, rechts	5	White Blanc Blanco Wit	+	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links haut-parleur, avant, gauche Lautsprecher, voor, links
2		-	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts haut-parleur, arrière, droit Lautsprecher, achter, rechts	6		-	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links haut-parleur, avant, gauche Lautsprecher, voor, links
3	Grey Gris Grigio Grijs	+	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts haut-parleur, avant, droit Lautsprecher, voor, rechts	7	Green Vert Verde Groen	+	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links haut-parleur, arrière, gauche Lautsprecher, achter, links
4		-	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts haut-parleur, avant, droit Lautsprecher, voor, rechts	8		-	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links haut-parleur, arrière, gauche Lautsprecher, achter, links

Negative polarity positions 2, 4, 6, 8 have striped cords.
An den negativen Positionen 2, 4, 6 und 8 befinden sich gestreifte Adern.

The positions of polarity negative 2, 4, 6 & 8 sont dotées de cordons rayés.
Le posizioni a polarità negativa 2, 4, 6 e 8 hanno cavi rigati.

De positities voor negatieve polariteit (2, 4, 6 en 8) hebben gestreepte kabels.

See "Power connection diagram" on the reverse side for details.
Näheres dazu finden Sie im "Stromanschlussdiagramm".
Blättern Sie dazu bitte um.

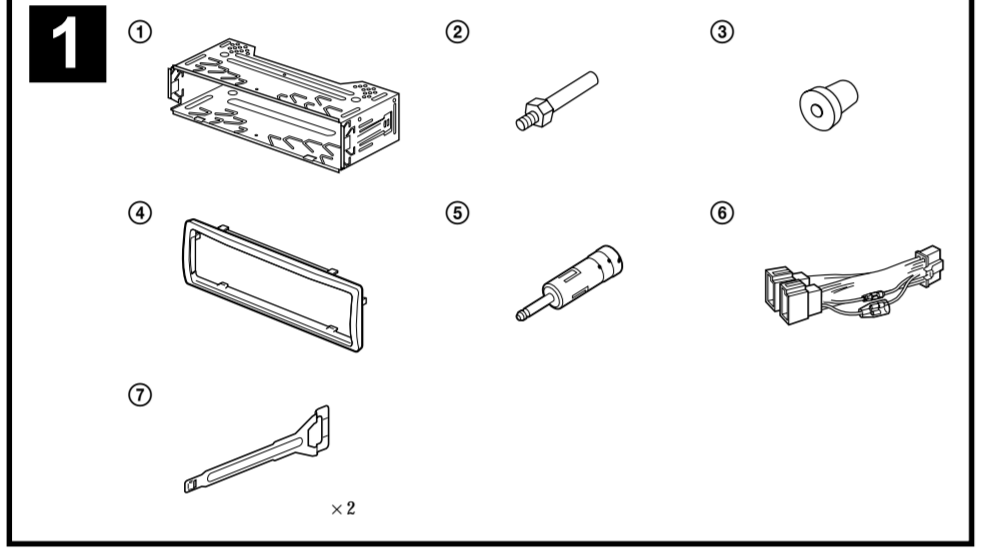
Voir le "Schéma de connexion d'alimentation" au verso pour plus de détails.

Per ulteriori informazioni, vedere "Diagramma dei collegamenti di alimentazione" che si trova sul retro.

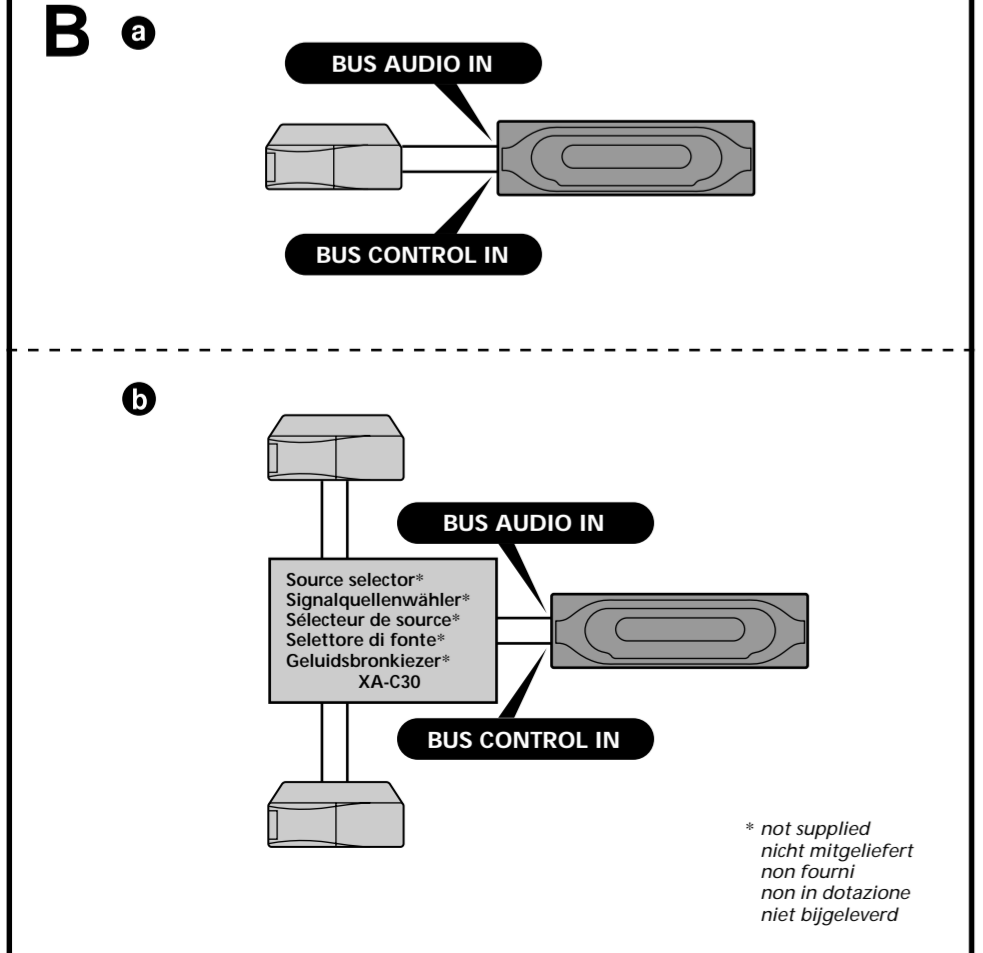
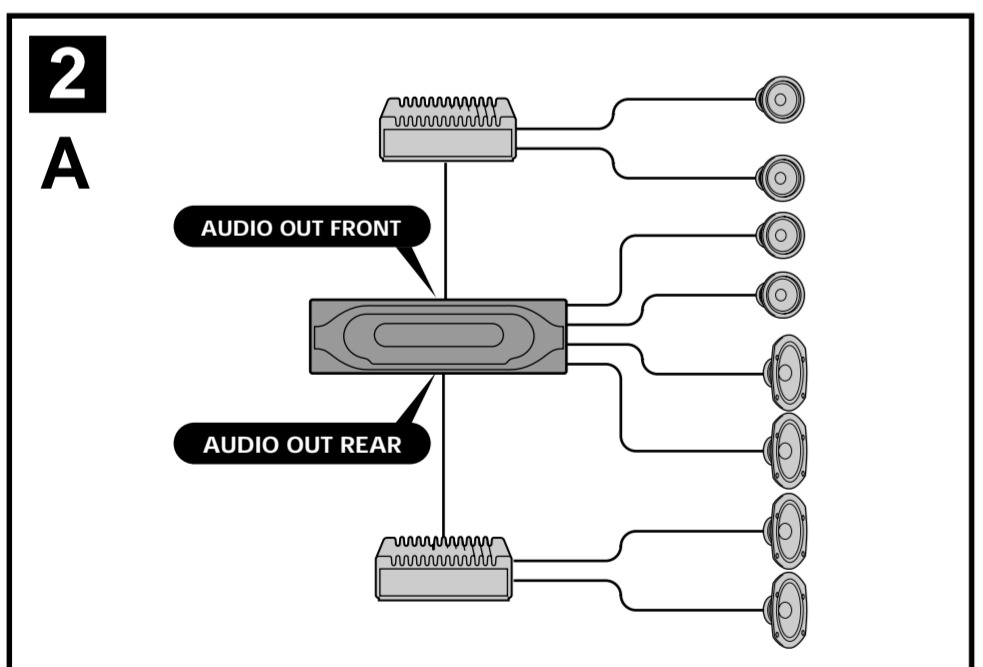
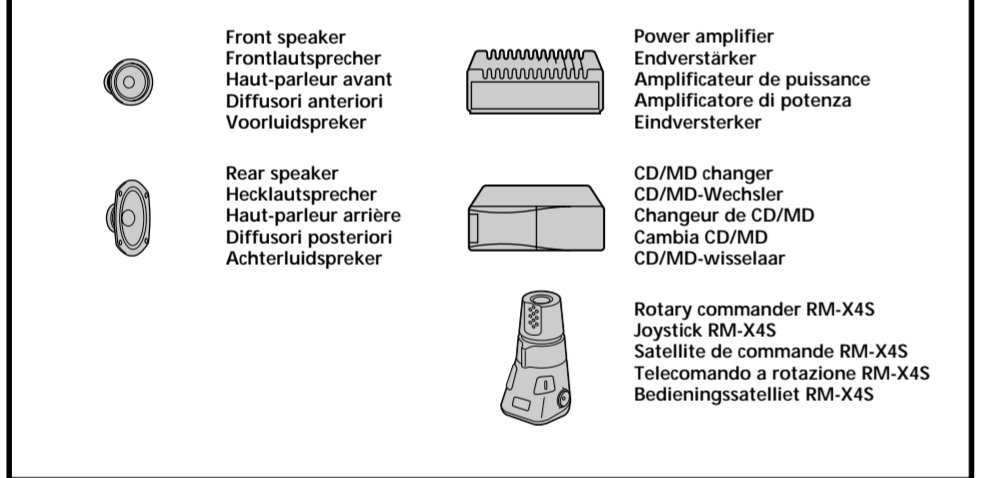
Zie "Voedingsaansluitschema" op de achterkant voor meer details.

4	Yellow Gelb Jaune Gelb	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding	7	Red Rot Rouge Rosso Rood	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding
5	Blue Blau Bleu Blau Blauw	power aerial control Motorantennensteuerung commande d'antenne électrique comando dell'antenna elettrica automatische antenne	8	Black Schwarz Noir Nero Zwart	earth Masse masse terra aarding

Positions 1, 2, 3 and 6 do not have pins.
Les positions 1, 2, 3 et 6 ne comportent pas de broches.
Le posizioni 1, 2, 3 e 6 non hanno piedini.
De positities 1, 2, 3 en 6 hebben geen pins.



Equipment used in illustrations (not supplied)
In Abbildungen dargestellte Geräte (nicht mitgeliefert)
Appareils utilisés dans les illustrations (non fournis)
Apparecchiatura utilizzata nelle illustrazioni (non in dotazione)
Apparaatu gebruik voor illustratiedoeleinden (niet meegeleverd)



Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat ralling).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting cord ② to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth wires to a common earth point.
- Be sure to insulate any loose unconnected wires with electrical tape for safety.

Notes on the power supply cord (yellow)

- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list (1)

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket ① and the protection collar ② are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys ④ to remove the bracket ① and the protection collar ② from the unit.
- Keep the release keys ④ for the future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.

Connection diagram (3)

- To AMP REMOTE IN of an optional power amplifier. This connection is only for amplifiers. Connecting any other system may damage the unit.
- To the interface cable of a car telephone

Vorsicht

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel ② mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Teilleiste (1)

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungstext.
- Die Halterung ① und die Schutzumrandung ② werden vor dem Ausliefern am Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung ① und die Schutzumrandung ② mithilfe der Löseschlüssel ④ bitte vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter "Ablösen des Schutzumrandung und der Halterung ①" auf der Rückseite dieses Blattes.
- Bewahren Sie die Löseschlüssel ④ für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

Anschlussbeispiel (2)

- Hinweis ②-A: Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
- Hinweis ②-B: Wenn Sie einen gesondert erhaltenen Endverstärker anschließen und den integrierten Verstärker nicht benutzen, wird der Signalton deaktiviert.

Anschlussdiagramm (3)

- An AMP REMOTE IN des gesondert erhaltenen Endverstärkers an beiden Seiten der Halterung ① um 2 mm nach innen gebogen sind. Wenn die Verriegelungen gerade oder nach außen gebogen sind, lässt sich das Gerät nicht sicher installieren und kann herauspringen.
- An Schnittstellenkabel eines Autotelefon

Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec une masse négative uniquement.
- Évitez de fixer des vis sur les câbles ou de coincer ceux-ci dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, éteignez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le cordon d'alimentation ② sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les fils de terre en un point de masse commun.
- Par mesure de sécurité, veillez à isoler tout fil ou câble non connecté avec du chatterton.

Liste des composants (1)

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support ① et le tour de protection ② sont fixés à l'appareil avant de quitter l'usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de débracketage ④ pour détacher le support ① et le tour de protection ② de l'appareil.
- Conservez les clés de débracketage ④ pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.

Exemple de raccordement (2)

- Remarque ②-A: Raccordez d'abord le fil de masse avant de connecter l'amplificateur.
- Remarque ②-B: Si vous raccordez un amplificateur de puissance en option et que vous n'utilisez pas l'amplificateur intégré, le bip sonore est désactivé.

Schéma de connexion (3)

- À l'AMP REMOTE IN d'un amplificateur de puissance en option. Ce raccordement existe seulement pour les amplificateurs. Toute autre connexion peut endommager l'appareil.
- À vers le câble d'interface d'un téléphone de voiture

Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitare che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnere il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare il cavo di collegamento dell'alimentazione ② all'apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione ausiliare.
- Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.
- Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato mediante apposito nastro.

Elenco dei componenti (1)

- I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
- La staffa ① e la cornice di protezione ② vengono applicati all'unità in fabbrica. Prima di installare l'unità, utilizzare le chiavi di rilascio ④ per rimuovere la staffa ① e la cornice di protezione ② dall'apparecchio. Per ulteriori informazioni, vedere "Ablösen della staffa e della cornice di protezione ②" sul lato opposto del foglio.
- Conservare le chiavi di rilascio ④ per un uso futuro in quanto sono necessarie per rimuovere l'unità dall'auto.

Esempi di collegamento (2)

- Note ②-A: Assicurarsi di collegare il cavo di terra prima di collegare l'apparecchio all'amplificatore.
- Note ②-B: Se si collega un amplificatore di potenza opzionale e non si utilizza l'amplificatore incorporato, il segnale acustico verrà disattivato.

Schema di collegamento (3)

- Al AMP REMOTE IN di un amplificatore di potenza opzionale. Questo collegamento è valido solo per gli amplificatori. Collegare un altro sistema può danneggiare l'apparecchio.
- Al cavo di interfaccia di un telefono per auto

Let op!

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op gelijkstroom van een 12 Volts auto-accu, negatief geaard.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zetelrill) terechtkomen.
- Alvorens aansluitingen te verrichten moet u met het contact uitzetten om kortsluiting te voorkomen.
- Sluit het netsnoer ② aan op het toestel en de luidsprekers vooraleer u het op de voedingaansluiting aansluit.
- Sluit alle aarddraden op een gemeenschappelijk aardpunt aan. Het netsnoer niet aangesloten draden om veiligheidsredenen altijd te isoleren.

Onderdelenlijst (1)

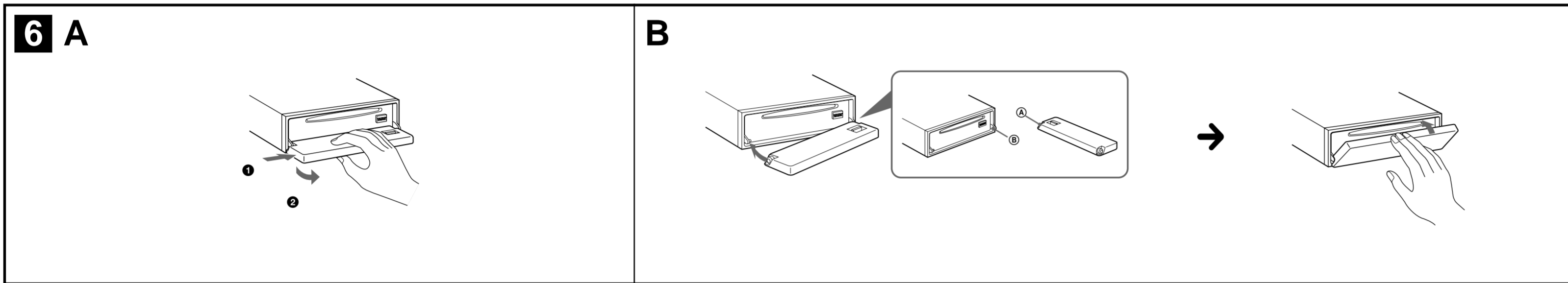
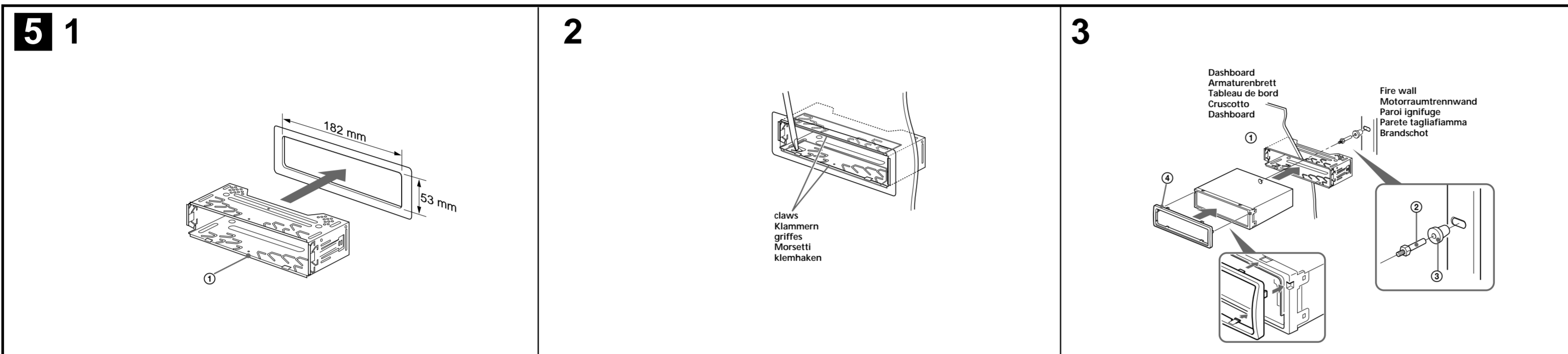
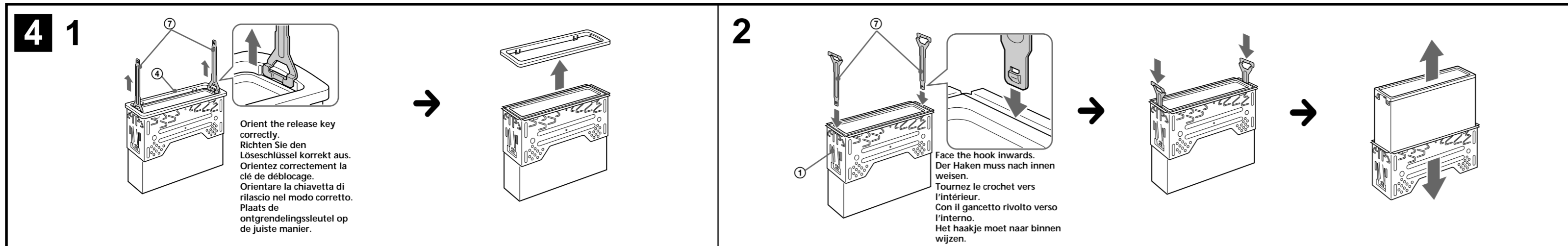
- De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montageaanzichtingen.
- De beugel ① en de beschermende rand ② worden bevestigd op het toestel voordat dit wordt verzonden. Voordat u het toestel plaatst, moet u de ontgrendelingsleutels ④ gebruiken om de beugel ① en de beschermende rand ② te verwijderen van het toestel. Zie "De beschermende rand en de beugel verwijderen" in de achterzijde van dit vel voor meer informatie.
- Bewaar de ontgrendelingsleutels ④ voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het toestel uit de auto te verwijderen.

Voorbeeldaansluitingen (2)

- Opmerking ②-A: Sluit eerst de massakabel aan alvorens de versterker aan te sluiten.
- Opmerking ②-B: Als u een los verkrijgbare vermogenversterker aansluit en de ingebouwde versterker niet gebruikt, is de pieptoon uitgeschakeld.

Aansluitschema (3)

- Naar AMP REMOTE IN van een los verkrijgbare vermogenversterker. Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het toestel worden beschadigd.
- Naar het interface-snoer van een autotelefoon



Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.

Removing the protection collar and the bracket (4)

Before installing the unit, remove the protection collar ④ and the bracket ① from the unit.

- Remove the protection collar ④.
 - Engage the release keys ⑦ together with the protection collar ④.
 - Pull out the release keys ⑦ to remove the protection collar ④.
- Remove the bracket ①.
 - Insert both release keys ⑦ together between the unit and the bracket ① until they click.
 - Pull down the bracket ①, then pull up the unit to separate.

Mounting example (5)

Installation in the dashboard

- Notes
- Bend these claws outward for a tight fit. If necessary (5-2).
 - Make sure that the 4 catches on the protection collar ④ are properly engaged in the slots of the unit (5-3).

How to detach and attach the front panel (6)

Before installing the unit, detach the front panel.

- 6-A To detach**
- Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (OPER), then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

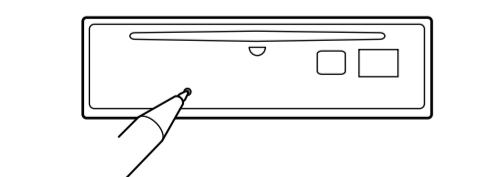
- 6-B To attach**
- Place the hole ② in the front panel onto the spindle ③ on the unit as illustrated, then push the left side in.

Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

After turning off the ignition, be sure to press and hold (OFF) on the unit until the display disappears. Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

RESET button

When the installation and connections are completed, be sure to press the RESET button with a ballpoint pen, etc., after detaching the front panel.



Vorsichtsmaßnahmen

- Wählen Sie den Einbaort sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets nur die mitgelieferten Montageteile.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 60° montiert werden.

Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (4)

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung ④ und die Halterung ① vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung ④.
 - Setzen Sie beide Löseschlüssel ⑦ an der Schutzumrandung ④ an.
 - Ziehen Sie die Schutzumrandung ④ mithilfe der Löseschlüssel ⑦ heraus.
- Entfernen Sie die Halterung ①.
 - Führen Sie beide Löseschlüssel ⑦ zwischen dem Gerät und der Halterung ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
 - Ziehen Sie die Halterung ① nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Montagebeispiel (5)

Installation im Armaturenbrett

- Hinweise
- Falls erforderlich, diese Klammern für einen sicheren Halt hochbiegen (5-2).
 - Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung ④ korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (5-3).

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte (6)

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

- 6-A Abnehmen**
- Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit (OFF) aus. Drücken Sie (OPER) und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

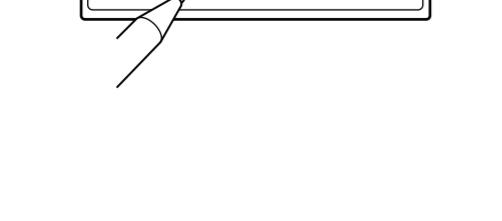
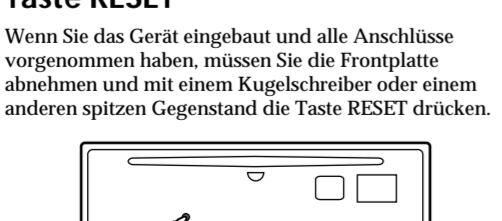
- 6-B Anbringen**
- Setzen Sie Teil ② der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil ③ des Geräts an und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Warnhinweis zur Installation des Geräts in einem Auto mit Zündschloss ohne Zubehörposition ACC oder I

Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, halten Sie am Gerät unbedingt (OFF) gedrückt, bis die Anzeige ausgeblendet wird. Andernfalls wird die Anzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.



Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Éviter de installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel de montage fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 60°.

Retrait du tour de protection et du support (4)

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection ④ et le support ① de l'appareil.

- Retirez le tour de protection ④.
 - Accrochez les clés de déblocage ⑦ simultanément dans le tour de protection ④.
 - Tirez sur les clés de déblocage ⑦ pour retirer le tour de protection ④.
- Retirez le support ①.
 - Insérez les deux clés de déblocage ⑦ simultanément entre l'appareil et le support jusqu'au déclic indiquant qu'elles sont en place.
 - Tirez le support ① vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Exemple de montage (5)

Installation dans le tableau de bord

- Remarques
- Plier ces griffes pour assurer une prise correcte si nécessaire (5-2).
 - Assurez-vous que les 4 taquets du tour de protection ④ sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (5-3).

Retrait et pose de la façade (6)

Avant d'installer l'appareil, déposer la façade.

- 6-A Retrait**
- Avant de déposer la façade, ne pas oublier d'appuyer sur (OFF). Appuyer ensuite sur (OPER), puis faire glisser la façade vers la droite et extraire le côté gauche.

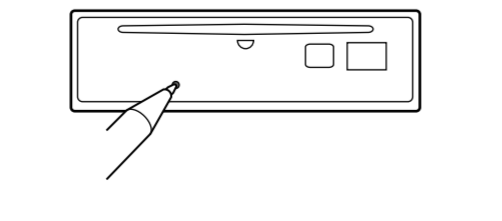
- 6-B Fixation**
- Fixer la partie ② de la façade sur la partie ③ de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyer sur le côté gauche jusqu'au déclic.

Avvertimento in caso d'installazione dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessoire)

Après avoir coupé le moteur, n'oubliez pas de maintenir la touche (OFF) sur l'appareil enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse. Sinon, l'affichage n'est pas désactivé et la batterie se décharge.

Touche RESET

Après avoir retiré la façade, une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, appuyez sur la touche RESET avec un stylo à bille, etc.



Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 60°.

Rimozione della staffa e della cornice di protezione (4)

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione ④ e la staffa ① dall'apparecchio.

- Rimuovere la cornice di protezione ④.
 - Inserire le chiavette di rilascio ⑦ insieme alla cornice di protezione ④.
 - Per rimuovere la cornice di protezione ④, estrarre le chiavette di rilascio ⑦.
- Rimuovere la staffa ①.
 - Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio ⑦ tra l'apparecchio e la staffa fino a che non scattano in posizione.
 - Estrarre la staffa ①, quindi sollevare l'apparecchio per rimuovere la staffa.

Esempio di montaggio (5)

Installazione nel cruscotto

- Note
- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (5-2).
 - Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice di protezione ④ siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (5-3).

Come rimuovere e reinserire il pannello anteriore (6)

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

- 6-A Per rimuoverlo**
- Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere (OFF). Premere (OPER), quindi tirare verso di sé il pannello anteriore.

- 6-B Per reinserirlo**
- Applicare la parte ② del pannello anteriore alla parte ③ dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro fino a sentire uno scatto.

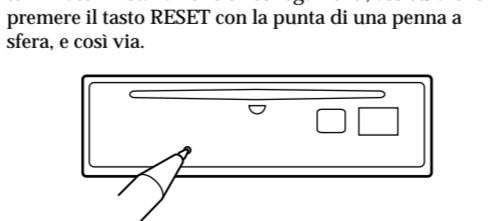
Informazioni importanti per quando si effettua l'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC sull'interruttore di accensione

Dopo avere spento il motore, assicurarsi di tenere premuto (OFF) sull'apparecchio finché il display non scompare.

Diversamente, il display non viene disattivato e questo potrebbe causare lo scaricamento della batteria.

Tasto RESET

Una volta rimosso il pannello anteriore e dopo aver terminato l'installazione e i collegamenti, assicurarsi di premere il tasto RESET con la punta di una penna a sfera, e così via.



Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het toestel de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme lichtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montageonderdelen.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 60° met het horizontale vlak.

De beschermende rand en de beugel verwijderen (4)

Voordat u het toestel gaat installeren, moet u de beschermende rand ④ en de beugel ① verwijderen van het toestel.

- Verwijder de beschermende rand ④.
 - Bevestig de ontgrendelingsleutels ⑦ op de beschermende rand ④.
 - Trek de ontgrendelingsleutels ⑦ naar u toe om de beschermende rand ④ te verwijderen.
- Verwijder de beugel ①.
 - Plaats de ontgrendelingsleutels ⑦ tussen het toestel en de beugel tot deze vastklikken.
 - Trek de beugel ① omlaag en trek het toestel omhoog om deze van elkaar te scheiden.

Montagevoorbeeld (5)

Montage in het dashboard

- Opmerkingen
- Indien nodig kunt u deze lijjes ombuigen voor een stevigere bevestiging (5-2).
 - De 4 grepen op de beschermende rand ④ moeten goed in de sleuven van het toestel zijn geplaatst (5-3).

Verwijderen en bevestigen van het afneembare voorpaneel (6)

Verwijder, alvorens met het installeren te beginnen, het afneembare voorpaneel.

- 6-A Verwijderen**
- Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijdert, eerst op (OFF) te drukken. Druk vervolgens op de (OPER) toets en trek het naar u toe.

- 6-B Bevestigen**
- Breng deel ② van het voorpaneel aan op deel ③ van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

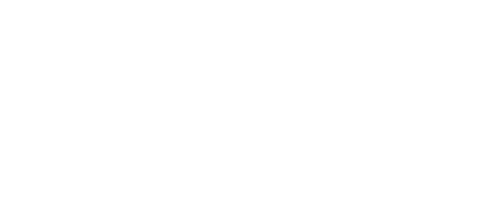
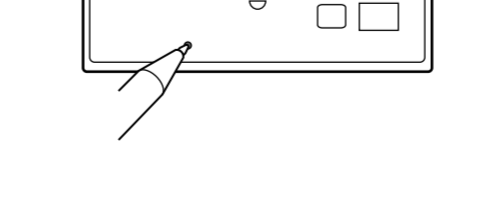
Opgelet bij het monteren in een auto waarvan het contactslot geen ACC (accessory) stand heeft

Als de motor is uitgeschakeld, moet u op (OFF) drukken en deze toets ingedrukt houden tot de weergave verdwijnt.

Als u dit niet doet, wordt de weergave niet uitgeschakeld en raakt de batterij uitgeput.

RESET-toets

Na het installeren en verrichten van alle aansluitingen, moet u altijd het voorpaneel verwijderen en de RESET-toets indrukken met een balpen of dergelijke.



Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting cord.

After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Stromanschlußdiagramm

Der Hilfsstromanschluß kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlußdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Autoersteranlage vertauschen.

Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Schéma de connexion d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position du fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio.

Après avoir établi les connexions et connecté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre revendeur automobile.

Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione ausiliaria può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione ausiliaria della macchina per essere sicuri che le connessioni corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei cavi rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina. Dopo aver fatto corrispondere le connessioni e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale relativi ai collegamenti dell'apparecchio, contattare l'autocessionario.

Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen afhankelijk van de auto. Controleer het voedingsaansluitschema dat bij dit toestel wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn drie basistypes (zie illustratie hieronder). Het is mogelijk dat u de positie van de rode en gele kabels in het aansluitnoer van het car audiosysteem moet omwisselen.

Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het toestel aan op de voeding van de auto. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het toestel die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autodealer.

